

**What We Have in Common with Mary,
Mother of Jesus**

我們與耶穌母親的共同之處

路加福音 Luke 1:26-38

路加福音一章 Luke 1

26 到了第六個月，天使加百列奉神的差遣往加利利的一座城去，這城名叫拿撒勒，**27** 到一個童女那裡，是已經許配大衛家的一個人，名叫約瑟。童女的名字叫馬利亞；

26 In the sixth month the angel Gabriel was sent from God to a city of Galilee named Nazareth, **27** to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. And the virgin's name was Mary.

路加福音一章 Luke 1

28 天使進去，對他說：蒙大恩的女子，我問你安，主和你同在了！**29** 馬利亞因這話就很驚慌，又反覆思想這樣問安是什麼意思。**30** 天使對他說：馬利亞，不要怕！你在神面前已經蒙恩了。

28 And he came to her and said, "Greetings, O favored one, the Lord is with you!" **29** But she was greatly troubled at the saying, and tried to discern what sort of greeting this might be. **30** And the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.

以弗所書一章 Ephesians 1

4 就如神從創立世界以前，在基督裡揀選了我們，使我們在他面前成為聖潔，無有瑕疵；**5** 又因愛我們，就按著自己意旨所喜悅的，預定我們藉著耶穌基督得兒子的名分，**6** 使他榮耀的恩典得著稱讚；這恩典是他在愛子裡所賜給我們的。

4 Even as he chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and blameless before him. In love **5** he predestined us for adoption to himself as sons through Jesus Christ, according to the purpose of his will, **6** to the praise of his glorious grace, with which he has blessed us in the Beloved.

路加福音一章 Luke 1

28 天使進去，對他說：蒙大恩的女子，我問你安，主和你同在了！**29** 馬利亞因這話就很驚慌，又反覆思想這樣問安是什麼意思。**30** 天使對他說：馬利亞，不要怕！你在神面前已經蒙恩了。

28 And he came to her and said, "Greetings, O favored one, the Lord is with you!" **29** But she was greatly troubled at the saying, and tried to discern what sort of greeting this might be. **30** And the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.

路加福音一章 Luke 1

31 你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。**32** 他要為大，稱為至高者的兒子；主神要把他祖大衛的位給他。**33** 他要作雅各家的王，直到永遠；他的國也沒有窮盡。

31 And behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus. **32** He will be great and will be called the Son of the Most High. And the Lord God will give to him the throne of his father David, **33** and he will reign over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end.”

路加福音一章 Luke 1

34 馬利亞對天使說：我沒有出嫁，怎麼有這事呢？**35** 天使回答說：聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你，因此所要生的聖者必稱為神的兒子。**36** 況且你的親戚以利沙伯，在年老的時候也懷了男胎，就是那素來稱為不生育的，現在有孕六個月了。**37** 因為，出於神的話，沒有一句不帶能力的。

34 And Mary said to the angel, "How will this be, since I am a virgin?" **35** And the angel answered her, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you; therefore the child to be born will be called holy—the Son of God.

36 And behold, your relative Elizabeth in her old age has also conceived a son, and this is the sixth month with her who was called barren. **37** For nothing will be impossible with God."

路加福音一章 Luke 1

38 馬利亞說：我是主的使女，情願照你的話成就在我身上。天使就離開他去了。

38 And Mary said, "Behold, I am the servant of the Lord; let it be to me according to your word." And the angel departed from her.